

ΣΥΝΘΗΚΗ ΟΤΑΒΑΣ

ΠΕΡΙ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗΣ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ, ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΝΑΡΚΩΝ ΚΑΤΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ ΤΟΥΣ

Προοίμιο

Τα κράτη Μέλη

Αποφασισμένα να βάλουν τέλος στα βάσανα και στις απώλειες που προκαλούνται από τις νάρκες κατά προσωπικού, οι οποίες σκοτώνουν ή ακρωτηριάζουν εκατοντάδες ανθρώπων κάθε εβδομάδα κυρίως αθώους και ανυπεράσπιστους πολίτες και ειδικά παιδιά, εμποδίζουν την οικονομική ανάπτυξη και ανοικοδόμηση, εμποδίζουν τον επαναπατρισμό προσφύγων και προσφύγων εσωτερικού και έχουν και άλλες σοβαρές συνέπειες για χρόνια μετά την τοποθέτησή τους.

Πιστεύοντας ότι είναι απαραίτητο να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να συμβάλλουν με έναν αποτελεσματικό και συντονισμένο τρόπο για να αντιμετωπίσουν την πρόκληση της αφαίρεσης ναρκών κατά προσωπικού που είναι τοποθετημένες παντού στον κόσμο, και για να επιβεβαιωθεί η καταστροφή τους.

Επιθυμώντας να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την παροχή βοήθειας για φροντίδα και επανόρθωση, συμπεριλαμβάνοντας την κοινωνική και οικονομική επανένταξη των θυμάτων ναρκών.

Αναγνωρίζοντας ότι μια καθολική απαγόρευση των ναρκών κατά προσωπικού θα ήταν επίσης ένα σημαντικό μέτρο οικοδόμησης εμπιστοσύνης.

Καλωσορίζοντας την υιοθέτηση του Πρωτοκόλλου περί Απαγορεύσεων ή Περιορισμών στη χρήση ναρκών, ανθρωποπαγίδων και άλλων μηχανισμών, όπως τροποποιήθηκε στις 3 Μαΐου 1996 και που αποτελεί παράρτημα στην Συνθήκη περί απαγορεύσεων ή περιορισμών στην χρήση συγκεκριμένων συμβατικών όπλων τα οποία μπορούν να θεωρηθούν ως λίαν επιβλαβή ή ότι έχουν αδιάκριτες συνέπειες και ζητώντας την έγκαιρη επικύρωση αυτού του πρωτοκόλλου από όλα τα κράτη τα οποία δεν το έχουν ακόμη πράξει

Καλωσορίζοντας επίσης την απόφαση 51/45/10 Δεκ 96 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών που παρακινεί όλα τα Κράτη Μέλη να επιδιώξουν σθεναρά μια αποτελεσματική, νομίμως δεσμευτική διεθνή συμφωνία η οποία θα απαγορεύει τη χρήση, αποθήκευση, παραγωγή και μεταφορά ναρκών ξηράς κατά προσωπικού.

Επιπλέον καλωσορίζοντας τα μέτρα που έχουν ληφθεί τα προηγούμενα χρόνια τόσο μονομερώς όσο και σε διεθνή επίπεδο και που αποβλέπουν στην απαγόρευση, περιορισμό ή αναστολή της χρήσης, αποθήκευσης, παραγωγής και μεταφοράς ναρκών κατά προσωπικού.

Τονίζοντας το ρόλο της δημόσιας συνείδησης για επαύξηση των ανθρωπιστικών αρχών όπως τεκμηριώνονται με το αίτημα της γενικής απαγόρευσης ναρκών κατά προσωπικού και αναγνωρίζοντας τις προθέσεις γι' αυτό το σκοπό που έχουν αναλάβει ο Διεθνής Ερυθρός Σταυρός και η Κίνηση της Ερυθράς Ημισελήνου, η Διεθνής Εκστρατεία για την Απαγόρευση των Ναρκών Ξηράς και πολλοί άλλοι μη κυβερνητικοί οργανισμοί παγκοσμίως.

Υπενθυμίζοντας τη Διακήρυξη της Οτάβας της 5^{ης} Οκτωβρίου 1996 και την διακήρυξη των Βρυξελλών της 27^{ης} Ιουνίου 1997 που παρακινούν τη διεθνή κοινότητα να

διαπραγματευτεί μια διεθνή και νομίμως δεσμευτική συμφωνία που θα απαγορεύσει τη χρήση, αποθήκευση, παραγωγή και μεταφορά ναρκών Κ.Π.

Τονίζοντας την επιθυμία να ενταχθούν όλα τα Κράτη σε αυτή τη Συνθήκη και αποφασισμένα να εργαστούν σκληρά για την προώθηση της ιδέας της παγκοσμιοποίησης, σε όλους τους αρμόδιους οργανισμούς συμπεριλαμβάνοντας, μεταξύ άλλων τα Ηνωμένα Έθνη, την Συνδιάσκεψη για τον Αφοπλισμό, τους περιφερειακούς Οργανισμούς και ομάδες, καθώς και τις Διασκέψεις Αναθεώρησης της Συνθήκης για Απαγορεύσεις ή περιορισμούς στη χρήση ορισμένων συμβατικών όπλων τα οποία μπορούν να θεωρηθούν Λίαν Επιβλαβή ή ότι έχουν αδιάκριτες συνέπειες.

Με βάση την αρχή του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου ότι το δικαίωμα των Μελών σε μια πολεμική σύγκρουση να επιλέξουν μεθόδους ή μέσα πολέμου δεν είναι απεριόριστο και την αρχή που απαγορεύει τη χρήση, κατά τη διάρκεια ενόπλων συγκρούσεων, όπλων, βλημάτων και υλικών και μεθόδων πολέμου που προκαλούν περιττούς τραυματισμούς ή μη απαραίτητους πόνους και την αρχή ότι μια διάκριση πρέπει να γίνεται μεταξύ αμάχων και μαχίμων.

ΑΡΘΡΟ 1 **Γενικές Υποχρεώσεις**

1. Κάθε Κράτος Μέλος αναλαμβάνει κάτω από οποιοσδήποτε συνθήκες, ποτέ να μη:

- α. Χρησιμοποιεί νάρκες Κ.Π.
- β. Αναπτύξει, παράγει, αποκτήσει με άλλο τρόπο, αποθηκεύσει, διατηρήσει ή μεταβιβάσει σε οποιονδήποτε άμεσα ή έμμεσα νάρκες Κ.Π.
- γ. Βοηθήσει, ενθαρρύνει, ή παρακινεί με οποιονδήποτε τρόπο, τον οιονδήποτε να αναμιχθεί σε δραστηριότητες οι οποίες απαγορεύονται στα κράτη μέλη με την συνθήκη αυτή.

2. Κάθε κράτος μέλος αναλαμβάνει να καταστρέψει όλες τις νάρκες Κ.Π. σύμφωνα με τις διατάξεις αυτής της συνθήκης.

ΑΡΘΡΟ 2 **Ορισμοί**

1. «Νάρκη Κ.Π.» είναι μία νάρκη που έχει σχεδιαστεί να εκρήγνυται από την παρουσία, εγγύτητα ή επαφή ενός ατόμου και η οποία θα καταστήσει ανίκανο, θα τραυματιστεί ή θα φονεύσει ένα ή περισσότερα άτομα. Νάρκες που σχεδιάστηκαν να εκρήγνυνται με την παρουσία, εγγύτητα ή επαφή ενός οχήματος σε αντίθεση με ένα άτομο, και είναι εφοδιασμένες με μηχανισμούς αυτοπροστασίας δεν θεωρούνται νάρκες Κ.Π λόγω των μηχανισμών αυτών.

2. «Νάρκη» είναι ένα πυρομαχικά που έχει σχεδιαστεί να τοποθετηθεί εντός, επί ή εγγύς του εδάφους ή άλλης επιφανείας και να εκρήγνυται με την παρουσία, εγγύτητα ή επαφή ενός ατόμου ή οχήματος.

3. «Μηχανισμός Αυτοπροστασίας» είναι μια συσκευή προστασίας μιας νάρκης και η οποία είναι μέρος ή συνδέεται ή είναι προσαρμοσμένη ή τοποθετείται κάτω από την νάρκη και ο οποίος ενεργοποιείται όποτε γίνεται προσπάθεια εξουδετέρωσης ή απενεργοποίησης της νάρκης.

4. «Μεταφορά» περιλαμβάνει, πλέον της υλικής μεταφοράς των ναρκών εντός ή εκτός εθνικού εδάφους, την μεταφορά τίτλων κυριότητας και τον έλεγχο των ναρκών αλλά δεν περιλαμβάνει την μεταφορά εδάφους στο οποίο βρίσκονται τοποθετημένες νάρκες Κ.Π.

5. «Ναρκοπέδιο» είναι μία περιοχή η οποία είναι επικίνδυνη λόγω παρουσίας ή την υποψία παρουσίας ναρκών.

ΑΡΘΡΟ 3 **Εξαιρέσεις**

1. Πέραν των γενικών υποχρεώσεων που ρυθμίζονται στο άρθρο 1 επιτρέπεται η διατήρηση ή η μεταφορά ενός αριθμού ναρκών Κ.Π. για την ανάπτυξη και εκπαίδευση τεχνικών ανίχνευσης ναρκών, ναρκαλιείας ή καταστροφής ναρκών. Ο αριθμός των ναρκών αυτών δεν θα υπερβαίνει τον ελάχιστο αριθμό των απολύτως αναγκαίων ναρκών για τους προαναφερθέντες σκοπούς.

2. Η μεταφορά ναρκών Κ.Π. με σκοπό την καταστροφή τους επιτρέπεται

ΑΡΘΡΟ 4 **Καταστροφή αποθηκευμένων ναρκών Κ.Π.**

Εκτός από τις εξαιρέσεις του άρθρου 3, κάθε Κράτος Μέλος αναλαμβάνει να καταστρέψει ή να εξασφαλίσει την καταστροφή όλων των αποθηκευμένων ναρκών Κ.Π. που του ανήκουν ή έχει στην κατοχή του, ή που βρίσκονται υπό την δικαιοδοσία ή τον έλεγχο του, το συντομότερο δυνατό αλλά όχι αργότερα από τέσσερα χρόνια αφότου τεθεί σε ισχύ η συνθήκη αυτή για το συγκεκριμένο κράτος μέλος.

ΑΡΘΡΟ 5 **Καταστροφή Ναρκών Κ.Π. σε ναρκοθετημένες περιοχές**

1. Κάθε Κράτος Μέλος αναλαμβάνει να καταστρέψει ή να εξασφαλίσει την καταστροφή όλων των ναρκών Κ.Π. σε ναρκοθετημένες περιοχές υπό την δικαιοδοσία του ή τον έλεγχο του, το συντομότερο δυνατό αλλά όχι αργότερα από δέκα χρόνια αφότου τεθεί σε ισχύ η συνθήκη αυτή για το συγκεκριμένο κράτος μέλος.

2. Κάθε Κράτος μέλος θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια να αναγνωρίσει όλες τις περιοχές που βρίσκονται υπό την δικαιοδοσία ή τον έλεγχο του στις οποίες είναι γνωστό ότι έχουν τοποθετηθεί νάρκες Κ.Π. και θα εξασφαλίσει ότι όλες οι νάρκες Κ.Π. σε ναρκοθετημένες περιοχές που βρίσκονται υπο την δικαιοδοσία ή τον έλεγχό του θα σημανθούν περιμετρικά, θα ελέγχονται και προστατεύονται με φράχτες ή άλλα μέσα, ώστε να εξασφαλιστεί ο αποτελεσματικός αποκλεισμός τους από τους πολίτες, μέχρις ότου όλες οι νάρκες ΚΠ που περιέχονται εκεί μέσα να έχουν καταστραφεί. Οι σημάνσεις θα συμφωνούν τουλάχιστον με τις προδιαγραφές που ορίζονται στα πρωτόκολλα για απαγόρευση ή περιορισμό στη χρήση ναρκών, ανθρωποπαγίδων και άλλων συσκευών, όπως τροποποιήθηκαν στις 3 Μαΐου 1996, και έγιναν παραρτήματα της συνθήκης για την απαγόρευση ή τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων συμβατικών όπλων τα οποία μπορεί να είναι λίαν επιβλαβή ή να έχουν αδιάκριτα αποτελέσματα.

3. Αν ένα κράτος μέλος πιστεύει ότι δεν μπορεί να καταστρέψει ή να εξασφαλίσει την καταστροφή όλων των ναρκών ΚΠ όπως αναφέρονται στην παράγραφο 1 μέσα σε αυτή την χρονική περίοδο μπορεί να υποβάλλει μία αίτηση στη Σύνοδο των Κρατών Μελών ή στη Διάσκεψη Αναθεώρησης για παράταση του

χρονικού ορίου ολοκλήρωσης της καταστροφής τέτοιων ναρκών ΚΠ για μια περίοδο δέκα ετών.

4. Κάθε αίτηση θα περιλαμβάνει:

- α. την διάρκεια της προτιθέμενης παράτασης
- β. Μία λεπτομερή εξήγηση των λόγων για την προτιθέμενη παράταση, περιλαμβάνοντας
 - (1) την προετοιμασία και την κατασκευή των εργασιών που γίνονται κάτω από τα εθνικά προγράμματα αποναρκοθέτησης.
 - (2) Τους οικονομικούς και τεχνικούς τρόπους που διαθέτει το Κράτος Μέλος για την καταστροφή όλων των ναρκών ΚΠ και
 - (3) Τις καταστάσεις που εμποδίζουν την ικανότητα του κράτους Μέλους να καταστρέψει όλες τις νάρκες ΚΠ στα ναρκοπέδια
- γ. Τις ανθρωπιστικές, κοινωνικές, οικονομικές και περιβαλλοντολογικές επιπτώσεις από την παράταση και
- δ. Κάθε άλλη πληροφορία σχετική με την αίτηση για την προτεινόμενη παράταση.

5. Η Σύνοδος των Κρατών Μελών ή η Διάσκεψη Αναθεώρησης, θα εξετάσουν τους παράγοντες της παρ. 4 για να αξιολογήσουν την αίτηση και να αποφασίσουν με πλειοψηφία των παρόντων Κρατών Μελών, μετά από ψηφοφορία, την έγκριση της αίτησης για παράταση της περιόδου.

6. Μια τέτοια παράταση μπορεί να ανανεωθεί με την υποβολή μιας νέας αίτησης σύμφωνα με τις παραγράφους 3,4,5 του παρόντος άρθρου. Με την αίτηση για περαιτέρω παράταση της χρονικής περιόδου το Κράτος Μέλος θα υποβάλλει σχετικές συμπληρωματικές πληροφορίες με ότι υποχρεώσεις έχουν αναληφθεί με την προηγούμενη παράταση περιόδου σύμφωνα με αυτό το Άρθρο.

ΑΡΘΡΟ 6

Διεθνή Συνεργασία και Βοήθεια

1. Για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την συνθήκη αυτή, κάθε Κράτος Μέλος έχει το δικαίωμα να ζητά να λαμβάνει βοήθεια από άλλα Κράτη Μέλη στο Μεγαλύτερο δυνατό βαθμό.

2. Κάθε Κράτος Μέλος αναλαμβάνει να διευκολύνει και θα έχει το δικαίωμα να συμμετέχει, στο μέγιστο δυνατό, στη ανταλλαγή εφοδίων, υλικών και επιστημονικών και τεχνολογικών πληροφοριών που αφορούν στην εφαρμογή της Συνθήκης αυτής. Τα Κράτη Μέλη δεν θα επιβάλλουν μη απαραίτητους περιορισμούς για την προμήθεια εξοπλισμού εκκαθάρισης ναρκών και σχετικών τεχνολογικών πληροφοριών για ανθρωπιστικούς σκοπούς.

3. Κάθε Κράτος Μέλος που έχει αυτή τη δυνατότητα θα παρέχει βοήθεια για την φροντίδα και την αποκατάσταση καθώς και την κοινωνική και οικονομική επανένταξη θυμάτων ναρκών και για τα ενημερωτικά προγράμματα ναρκών. Κάθε τέτοια βοήθεια μπορεί να παρέχεται, μεταξύ άλλων, μέσω του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών, διεθνών, περιφερειακών ή εθνικών οργανισμών ή ιδρυμάτων, της Διεθνούς επιτροπής Ερυθρού Σταυρού και της κοινωνίας της Ερυθράς Ημισελήνου και των Διεθνών Ομοσπονδιών του, μη κυβερνητικών οργανισμών, ή σε διμερή βάση.

4. Κάθε Κράτος- Μέλος που έχει δυνατότητα θα παρέχει βοήθεια για την εκκαθάριση ναρκών και σχετικών ενεργειών. Κάθε τέτοια βοήθεια μπορεί να παρέχεται μεταξύ άλλων, μέσω του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών, Διεθνών ή περιφερειακών οργανισμών ή ιδρυμάτων, μη κυβερνητικών οργανισμών ή ιδρυμάτων, ή σε μια διμερή βάση ή με συνεισφορά στο Ταμείο Εθελοντικής Χρηματοδότησης των Ηνωμένων Εθνών για βοήθεια στην Εκκαθάριση Ναρκών ή άλλων τοπικών ταμείων που σχετίζονται με την ναρκαλίευση.

5. Κάθε Κράτος-Μέλος που έχει την δυνατότητα, θα παρέχει βοήθεια στην καταστροφή αποθηκευμένων ναρκών Κ.Π.

6. Κάθε Κράτος- Μέλος αναλαμβάνει να παρέχει πληροφορίες στη βάση πληροφοριών όσον αφορά την εκκαθάριση ναρκών που έχει οργανωθεί στα πλαίσια του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών, ειδικά τις πληροφορίες που αφορούν διάφορα μέσα και τεχνολογίες εκκαθάρισης ναρκών, καθώς και καταλόγους εμπειρογνομόνων, ειδικών υπηρεσιών ή εθνικών υπηρεσιών σε θέματα εκκαθάρισης ναρκών.

7. Τα Κράτη- Μέλη μπορούν να ζητήσουν από τα Ηνωμένα Έθνη, τους περιφερειακούς οργανισμούς και από τα άλλα Κράτη Μέλη ή από άλλους αρμόδιους κυβερνητικούς ή μη οργανισμούς να βοηθούν τις αρχές τους στην επεξεργασία ενός εθνικού ναρκαλιευτικού προγράμματος και να υπολογίζουν μεταξύ άλλων:

- α. Την έκταση και τον σκοπό του προβλήματος των ναρκών Κ.Π.
- β. Των οικονομικών, τεχνολογικών και ανθρωπίνων πόρων που χρειάζονται για την εφαρμογή του προγράμματος.
- γ. Τους απαιτούμενους χρόνους για την καταστροφή όλων των ναρκών Κ.Π. σε ναρκοπέδια που είναι υπό την δικαιοδοσία και τον έλεγχο του ενδιαφερόμενου Κράτους- μέλους
- δ. Ενέργειες ενημέρωσης για νάρκες για να μειωθούν οι περιπτώσεις τραυματισμών ή θανάτων σχετικών με τις νάρκες
- ε. Βοήθεια σε θύματα ναρκών
- στ. Τη σχέση μεταξύ της κυβέρνησης του ενδιαφερόμενου Κράτους-Μέλους και των σχετικών κυβερνητικών, διακυβερνητικών ή μη κυβερνητικών υπηρεσιών που θα εργάζονται για την εφαρμογή του προγράμματος.

8. Κάθε Κράτος Μέλος που θα δίνει και θα παρέχει βοήθεια κάτω από τις διατάξεις αυτού του Άρθρου, θα συνεργάζεται με σκοπό να εξασφαλίσει την πλήρη και άμεση εφαρμογή των συμφωνημένων προγραμμάτων βοήθειας.

ΑΡΘΡΟ 7 **Μέτρα Διαφάνειας**

1. Κάθε Κράτος- Μέλος πρέπει να αναφέρει στο Γενικό- Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών όσο είναι πρακτικά συντομότερο, και σε κάθε περίπτωση, όχι αργότερα από 180 ημέρες μετά την ισχύ αυτής της συνθήκης για το Κράτος – Μέλος όσον αφορά:

- Τα εθνικά Μέτρα υλοποίησης που αναφέρονται στο άρθρο 9
- Το σύνολο των αποθηκευμένων ναρκών Κ.Π. που ανήκουν ή βρίσκονται στην κατοχή του, τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχο, και που θα περιλαμβάνει την ανάλυση των τύπων, την ποσότητα και αν είναι δυνατόν τους αριθμούς μερίδων του κάθε τύπου των αποθηκευμένων ναρκών Κ.Π.
- Στο βαθμό που αυτό είναι δυνατό, τις θέσεις όλων των ναρκοπεδίων που περιέχουν ή είναι ύποπτα ότι περιέχουν νάρκες Κ.Π. κάτω από τη δικαιοδοσία ή τον έλεγχο του και να περιλαμβάνουν όσο το δυνατό περισσότερες λεπτομέρειες που αφορούν το τύπο και τη ποσότητα κάθε τύπου ναρκών Κ.Π. σε κάθε ναρκοπέδιο και τότε τοποθετήθηκαν.
- Τους τύπους, τις ποσότητες και αν είναι δυνατόν, τους αριθμούς μερίδων όλων των ναρκών Κ.Π. που τηρούν ή μεταφέρθηκαν για ανάπτυξη και εκπαίδευση τεχνικών ανίχνευσης, εκκαθαρισμού ή καταστροφής ναρκών ή μεταφέρονται για το σκοπό της καταστροφής, καθώς και τα εξουσιοδοτημένα ιδρύματα ενός Κράτους- Μέλους για τήρηση ή μεταφορά ναρκών Κ.Π. σύμφωνα με το Άρθρο 3.
- Την κατάσταση των προγραμμάτων για την μετατροπή ή την απενεργοποίηση των εγκαταστάσεων παραγωγής ναρκών Κ.Π. και
- Τα προγράμματα για την καταστροφή των ναρκών Κ.Π. σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 που θα περιλαμβάνουν και λεπτομέρειες για τις μεθόδους που θα χρησιμοποιηθούν για την καταστροφή καθώς και την τοποθεσία που θα γίνουν όλες οι καταστροφές και τα μέτρα ασφάλειας και των περιβαλλοντολογικής προστασίας που θα τηρηθούν.
- Τους τύπους και τις ποσότητες όλων των ναρκών Κ.Π. που θα καταστραφούν μετά την ισχύ της Συνθήκης για αυτά τα Κράτη Μέλη και που θα περιλαμβάνουν ανάλυση της ποσότητας κάθε τύπου ναρκών Κ.Π. που καταστράφηκαν σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 αντίστοιχα, και επίσης αν είναι δυνατόν, τους αριθμούς μερίδων κάθε τύπου ναρκών Κ.Π. στην περίπτωση καταστροφής σύμφωνα με το Άρθρο 4.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά κάθε τύπου ναρκών Κ.Π. που παρήχθησαν, στην έκταση που αυτά είναι γνωστά, καθώς και αυτών που ανήκουν ή κατέχονται, από ένα Κράτος Μέλος, και που θα δίνονται, όπου είναι εύκολα δυνατόν, τέτοιες κατηγορίες πληροφοριών που μπορεί να διευκολύνουν την αναγνώριση και εκκαθάριση ναρκών Κ.Π. Αυτές οι πληροφορίες θα περιλαμβάνουν, τουλάχιστον, τις διαστάσεις, τους πυροκροτητές, το εκρηκτικό γέμισμα, τα μεταλλικά μέρη, έγχρωμες φωτογραφίες και άλλες πληροφορίες που διευκολύνουν την εκκαθάριση ναρκών και
- Τα μέτρα που λαμβάνονται για την παροχή άμεσης και αποτελεσματικής προειδοποίησης του πληθυσμού σε σχέση με όλες τις περιοχές που αναγνωρίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 5.

2. Οι πληροφορίες που παρέχονται σύμφωνα με αυτό το άρθρο θα ανανεώνονται κάθε χρόνο από τα Κράτη Μέλη καλύπτοντας τον τελευταίο ημερολογιακό χρόνο, και αναφέροντας στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών όχι αργότερα από τις 30 Απριλίου κάθε χρόνου

3. Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών θα κοινοποιεί όλες αυτές τις αναφορές που παίρνει από τα Κράτη Μέλη.

ΑΡΘΡΟ 8

Διευκόλυνση και Αποσαφήνιση της Συμμόρφωσης

1. Τα Κράτη Μέλη συμφωνούν να διαβουλεύονται και να συνεργάζονται όσον αφορά την υλοποίηση των διατάξεων της Συνθήκης και θα εργάζονται σε πνεύμα συνεργασίας για να διευκολύνουν τη συμμόρφωση των Κρατών Μελών σχετικά με τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τη Συνθήκη αυτή.

2. Εάν ένα ή περισσότερα Κράτη Μέλη επιθυμούν διασαφήνιση και απάντηση ερωτημάτων που σχετίζονται με την συμμόρφωση με τις διατάξεις αυτής της Συνθήκης από ένα άλλο Κράτος Μέλος, αυτό μπορεί να υποβάλλει μέσω του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών μία Αίτηση για Διευκρίνιση του Θέματος από αυτό το Κράτος Μέλος. Μια τέτοια αίτηση θα συνοδεύεται από όλες τις κατάλληλες πληροφορίες. Κάθε Κράτος Μέλος θα απέχει από αβάσιμες αιτήσεις για διευκρινήσεις, χρειάζεται προσοχή για να αποφευχθεί η κατάχρηση. Ένα Κράτος Μέλος που δέχεται μία Αίτηση για Διευκρίνιση θα παρέχει, μέσω του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στο αιτούμενο Κράτος Μέλος όλες τις πληροφορίες οι οποίες μπορούν να βοηθήσουν στη διευκρίνιση του θέματος μέσα σε 28 ημέρες.

3. Εάν το αιτούμενο Κράτος Μέλος δεν λάβει απάντηση μέσω του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών μέσα σε αυτή τη χρονική περίοδο ή κρίνει ότι η απάντηση για Αίτηση για Διευκρίνιση δεν είναι ικανοποιητική μπορεί να υποβάλλει το θέμα μέσω του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών στην επόμενη σύνοδο των Κρατών Μελών. Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών θα διαβιβάσει την αίτηση, συνοδευόμενη από όλες τις κατάλληλες πληροφορίες που αφορούν την αίτηση για διευκρίνιση, σε όλα τα Κράτη Μέλη. Όλες αυτές οι πληροφορίες θα παρουσιάζονται στο προσβαλλόμενο Κράτος Μέλος το οποίο έχει το δικαίωμα να τις αντικρούσει.

4. Κατά τη διάρκεια σύγκλισης κάθε Συνόδου των Κρατών Μελών, κάθε ενδιαφερόμενο Κράτος Μέλος μπορεί να ζητήσει από το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών την άσκηση των καλών των υπηρεσιών για την διευκόλυνση της διευκρίνισης που ζητήθηκε.

5. Το προσβαλλόμενο Κράτος Μέλος μπορεί να προτείνει μέσω του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών την Σύγκληση ειδικής Συνόδου των Κρατών Μελών για να εξετάσουν το θέμα. Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών θα διαβιβάσει έπειτα αυτή την πρόταση, και όλες τις πληροφορίες που υποβάλλονται από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη σε όλα τα Κράτη Μέλη με μια αίτηση η οποία θα δείχνει εάν τα κράτη μέλη ευνοούν μια ειδική σύνοδο των Κρατών Μελών για το σκοπό της εξέτασης του θέματος. Σε περίπτωση που μέσα σε 14 ημέρες από την ημέρα μιας τέτοιας διαβίβασης τουλάχιστον το ένα τρίτο (1/3) των Κρατών Μελών ευνοεί μια ειδική σύνοδο, ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών θα συγκαλέσει αυτή την Ειδική Σύνοδο των κρατών μελών μετά από ακόμη 14 ημέρες. Στην ειδική αυτή Σύνοδο θα πρέπει να παρίσταται η πλειοψηφία των Κρατών Μελών.

6. Η σύνοδος των Κρατών Μελών ή η Ειδική Σύνοδος των Κρατών Μελών κατά περίπτωση, θα καθορίσει πρώτα εάν θα εξετάσει το θέμα εκτενέστερα, συνεκτιμώντας όλες τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα Κράτη Μέλη. Στη Σύνοδο των Κρατών Μελών ή στην Ειδική Σύνοδο των Κρατών Μελών θα καταβληθεί κάθε προσπάθεια για να ληφθεί μια ομόφωνη απόφαση. Εάν παρ' όλες τις προσπάθειες δεν υπάρχει συμφωνία, θα ληφθεί απόφαση από την πλειοψηφία των παρόντων Κρατών Μελών μετά από ψηφοφορία.

7. Όλα τα Κράτη Μέλη θα συνεργαστούν πλήρως στη Σύνοδο των Κρατών Μελών ή στην Ειδική Σύνοδο των Κρατών Μελών για την ολοκλήρωση της εξέτασης του θέματος, περιλαμβάνοντας οποιαδήποτε αποστολή ευρέσεως στοιχείων για την οποία (αποστολή) εξουσιοδοτούν σύμφωνα με την παράγραφο 8.

8. Εάν απαιτηθεί περαιτέρω διευκρίνιση, η Σύνοδος των Κρατών Μελών ή η ειδική Σύνοδος των Κρατών Μελών θα εξουσιοδοτήσει μια αποστολή ευρέσεως στοιχείων και θα αποφασίσει σχετικά με την εντολή μετά από ψηφοφορία των παρόντων Κρατών Μελών. Σε κάθε στιγμή το προσβαλλόμενο Κράτος Μέλος μπορεί να προσκαλέσει μία αποστολή ευρέσεως στοιχείων στην επικράτεια του. Μια τέτοια αποστολή θα πάρει μέρος χωρίς απόφαση από την Σύνοδο των Κρατών Μελών ή την Ειδική Σύνοδο των Κρατών Μελών για να εξουσιοδοτήσει μια τέτοια αποστολή. Η αποστολή που θα αποτελείται από μέχρι 9 εμπειρογνώμονες, θα συσταθεί και θα εγκριθεί σύμφωνα με τις παραγράφους 9 και 10, θα μπορεί να συλλέξει συμπληρωματικές πληροφορίες επί τόπου ή σε άλλες περιοχές που σχετίζονται άμεσα με το ισχυριζόμενο θέμα συμμόρφωσης υπό την δικαιοδοσία ή τον έλεγχο του προσβαλλόμενου Κράτους Μέλους.

9. Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών θα προετοιμάσει και θα ενημερώσει τον πίνακα με τα ονόματα, τις εθνικότητες και τα άλλα σχετικά στοιχεία καταλλήλων εμπειρογνομόνων όπως θα δοθούν από τα Κράτη Μέλη και θα τον κοινοποιήσει σε όλα τα κράτη μέλη. Κάθε εμπειρογνώμονας που περιλαμβάνεται σε αυτό τον πίνακα θα θεωρείται ότι έχει οριστεί για όλες τις αποστολές ευρέσεως στοιχείων, εκτός και αν ένα Κράτος Μέλος δηλώσει γραπτώς την μη αποδοχή του. Εάν υπάρξει η μη αποδοχή, ο εμπειρογνώμονας δεν θα συμμετάσχει στις αποστολές ευρέσεως στοιχείων στην επικράτεια ή σε άλλες περιοχές κάτω από την δικαιοδοσία ή τον έλεγχο του αρνούμενου Κράτους- Μέλους, αν η μη αποδοχή έχει δηλωθεί πριν τον ορισμό των εμπειρογνομόνων για τέτοιες αποστολές.

10. Με τη λήψη της αίτησης από την Σύνοδο των Κρατών Μελών ή από την Ειδική Σύνοδο των Κρατών- Μελών, ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών θα ορίσει τα μέλη της αποστολής, περιλαμβάνοντας και τον αρχηγό, μετά από διαβουλεύσεις με το προσβαλλόμενο Κράτος – Μέλος. Πολίτες των Κρατών Μελών που αιτούνται αποστολές ευρέσεως στοιχείων ή που επηρεάζονται άμεσα από αυτό δεν θα συμμετέχουν στην αποστολή. Τα μέλη της αποστολής ευρέσεως στοιχείων θα έχουν τα προνόμια και την ασυλία σύμφωνα με το Άρθρο VI της Συνθήκης περί Προνομίων και Ασυλίας των Ηνωμένων Εθνών όπως υιοθετήθηκε στις 13 Φεβρ. 1946.

11. Με προειδοποίηση τουλάχιστον 72 ωρών, τα μέλη της αποστολής ευρέσεως στοιχείων θα φθάσουν στη περιοχή του προσβαλλόμενου Κράτους Μέλους με την πρώτη ευκαιρία. Το προσβαλλόμενο Κράτος Μέλος θα πάρει τα απαραίτητα διοικητικά μέτρα για να υποδεχτεί, μεταφέρει και φιλοξενήσει την αποστολή και θα είναι υπεύθυνο για την εξασφάλιση της ασφάλειας της αποστολής στο μέγιστο δυνατό κατά τη διάρκεια που αυτή θα είναι στην επικράτεια υπό τον έλεγχο του.

12. Με την προϋπόθεση ότι δεν θα θιγεί η κυριαρχία του προσβαλλόμενου Κράτους- μέλους, η αποστολή ευρέσεως στοιχείων μπορεί να μεταφέρει στην επικράτεια του προσβαλλόμενου Κράτους Μέλους τον απαραίτητο εξοπλισμό ο οποίος θα χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για την συγκέντρωση πληροφοριών στο ισχυριζόμενο θέμα συμμόρφωσης. Πριν την άφιξη της, η αποστολή θα ενημερώσει το προσβαλλόμενο Κράτος Μέλος για τον εξοπλισμό που προτίθεται να χρησιμοποιήσει στο πρόγραμμα της αποστολής του ευρέσεως στοιχείων.

13. Το προσβαλλόμενο Κράτος Μέλος θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για να εξασφαλίσει ότι η αποστολή ευρέσεως στοιχείων έχει την ευκαιρία να μιλήσει με όλα τα σχετικά άτομα τα οποία θα μπορούν να παρέχουν πληροφορίες σχετικές με το ισχυριζόμενο θέμα συμμόρφωσης

14. Το προσβαλλόμενο Κράτος Μέλος θα επιτρέψει την πρόσβαση της αποστολής ευρέσεως στοιχείων σε όλες τις περιοχές και εγκαταστάσεις που είναι υπό τον έλεγχο του όπου στοιχεία σχετικά με το θέμα συμμόρφωσης μπορεί να αναμένονται να συλλέγουν. Αυτό μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο ρύθμισης την οποία το προσβαλλόμενο Κράτος Μέλος θεωρεί απαραίτητα για:

- α. Την προστασία ευαίσθητων υλικών, πληροφοριών και περιοχών
- β. Την προστασία κάθε συνταγματικών δεσμεύσεων του προσβαλλόμενου Κράτους Μέλους που μπορεί να έχει σχετικά με την κυριότητα δικαιωματικών ιδιοκτησίας για έρευνες και κατασχέσεις ή για άλλα συνταγματικά δικαιώματα ή
- γ. Τη φυσική προστασία και ασφάλεια των Μελών της αποστολής ευρέσεως στοιχείων.

Από τη στιγμή που το προσβαλλόμενο Κράτος - Μέλος κάνει τέτοιες ρυθμίσεις, θα πρέπει να καταβάλει κάθε λογική προσπάθεια για να επιδείξει με εναλλακτικά μέσα τη συμμόρφωσή του με αυτή τη Συνθήκη.

15. Η αποστολή ευρέσεως στοιχείων δεν μπορεί να παραμείνει στην επικράτεια του προσβαλλόμενου Κράτους – Μέλους παραπάνω από 14 ημέρες και για συγκεκριμένες περιοχές όχι περισσότερο από 7 ημέρες, εκτός και αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά.

16. Όλες οι πληροφορίες που παρέχονται σαν απόρρητες και δεν σχετίζονται με το υπόψη θέμα της αποστολής ευρέσεως στοιχείων θα χειρίζονται σε εμπιστευτική βάση.

17. Η αποστολή ευρέσεως στοιχείων θα αναφέρει, μέσω του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στη Σύνοδο των Κρατών – Μελών ή στην Ειδική Σύνοδο των Κρατών – Μελών τα αποτελέσματα των ανακαλύψεών της.

18. Η Σύνοδος των Κρατών – Μελών ή η Ειδική Σύνοδος των Κρατών – Μελών θα εξετάσει όλες τις σχετικές πληροφορίες, περιλαμβανομένης και της αναφοράς που υποβλήθηκε από την αποστολή ευρέσεως στοιχείων, και μπορεί να ζητήσει από το προσβαλλόμενο Κράτος – Μέλος να λάβει μέτρα για να θεραπεύσει το θέμα συμμόρφωσης μέσα σε μια ορισμένη χρονική περίοδο. Το προσβαλλόμενο Κράτος – Μέλος θα αναφέρει όλα τα μέτρα που πάρθηκαν σε απάντηση αυτής της αιτήσεως.

19. Η Σύνοδος των Κρατών – Μελών ή η Ειδική Σύνοδος των Κρατών – Μελών μπορεί να προτείνει στα ενδιαφερόμενα Κράτη – Μέλη τρόπους και μέσα για περαιτέρω διευκρίνιση ή για επίλυση του υπό εξέταση θέματος, περιλαμβάνοντας την δημιουργία κατάλληλων διαδικασιών σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο. Σε περιπτώσεις όπου το εξεταζόμενο θέμα θεωρείται ότι οφείλεται σε περιπτώσεις που είναι πέρα από τον έλεγχο του προσβαλλόμενου Κράτους – Μέλους, η Σύνοδος των Κρατών – Μελών μπορεί να προτείνει κατάλληλα μέτρα, περιλαμβανομένης της χρησιμοποίησης συντονιστικών μέτρων που αναφέρονται στο Άρθρο 6.

20. Η Σύνοδος των Κρατών – Μελών ή η Ειδική Σύνοδος των Κρατών – Μελών θα καταβάλλει κάθε προσπάθεια για ομόφωνη λήψη αποφάσεων της, όπως αναφέρονται στις παραγράφους 18 και 19, ή με πλειοψηφία των δύο τρίτων, κατόπιν ψηφοφορίας, των παρόντων Κρατών – Μελών.

ΑΡΘΡΟ 9

Μέτρα Εθνικής Υλοποίησης

Κάθε Κράτος – Μέλος θα λαμβάνει όλα τα κατάλληλα νομικά, διοικητικά, και άλλα μέτρα, συμπεριλαμβανομένης της επιβολής ποινικών κυρώσεων, για να αποτρέψει ή να περιορίσει κάθε ενέργεια απαγορευμένη σε ένα Κράτος – Μέλος με βάση την παρούσα Συνθήκη, από άτομα ή στην επικράτεια υπό την δικαιοδοσία ή τον έλεγχό του.

ΑΡΘΡΟ 10

Διευθέτηση Διαφορών

1. Τα Κράτη – Μέλη θα συμβουλεύονται και θα συνεργάζονται μεταξύ τους για να ρυθμίσουν κάθε διαφορά η οποία μπορεί να προκύψει όσον αφορά την εφαρμογή ή την ερμηνεία αυτής της συνθήκης. Κάθε Κράτος Μέλος μπορεί να υποβάλει οποιαδήποτε διαφορά στη Σύνοδο των Κρατών Μελών.

2. Η Σύνοδος των Κρατών Μελών μπορεί να συμβάλει στη διευθέτηση της διαφοράς με οποιοδήποτε μέσο κρίνει κατάλληλο, περιλαμβανόμενης της προσφοράς καλών υπηρεσιών, και καλώντας τα Κράτη Μέλη που έχουν διαφορές να αρχίσουν μια διαδικασία της επιλογής τους, προτείνοντας ένα χρονικό όριο για κάθε συμφωνημένη διαδικασία.

3. Αυτό το άρθρο δεν αντίκειται στις διατάξεις της συνθήκης για διευκόλυνση και διευκρίνιση της συμμόρφωσης.

ΑΡΘΡΟ 11

Συσκέψεις των Κρατών Μελών

1. Τα Κράτη – Μέλη θα πρέπει να συσκέπτονται τακτικά ώστε να εξετάζουν κάθε θέμα σε σχέση με την εφαρμογή ή την υλοποίησης αυτής της Συνθήκης, συμπεριλαμβάνοντας:

- α. Τη λειτουργία και κατάσταση αυτής της Συνθήκης,
- β. Θέματα που εγείρονται από τις εκθέσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με τις διατάξεις αυτής της Συνθήκης.
- γ. Διεθνή συνεργασία και βοήθεια σύμφωνα με το άρθρο 6,
- δ. Την ανάπτυξη τεχνολογιών για την εκκαθάριση ναρκών Κ.Π.,
- ε. Αναφορές Κρατών Μελών σύμφωνα με το άρθρο 8,
- στ. Αποφάσεις σχετικά με τις αναφορές των Κρατών Μελών, όπως προβλέπονται στο Άρθρο 5.

2. Η πρώτη Σύνοδος των Κρατών Μελών θα συγκληθεί από τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών μέσα σε ένα χρόνο αφού τεθεί σε ισχύ αυτή η

Συνθήκη. Οι σύνοδοι στη συνέχεια θα συγκαλούνται από το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών κάθε χρόνο μέχρι το πρώτο αναθεωρητικό συνέδριο.

3. Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών θα συγκαλεί μια ειδική σύνοδο των Κρατών Μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8,

4. Κράτη μη μέλη αυτής της Συνθήκης, όπως επίσης και τα Ηνωμένα Έθνη, και άλλες σχετικές διεθνείς οργανώσεις ή ιδρύματα, τοπικές οργανώσεις, η διεθνής επιτροπή του Ερυθρού Σταυρού, και σχετικές μη κυβερνητικές οργανώσεις μπορεί να προσκληθούν να παρακολουθήσουν αυτές τις συσκέψεις ως παρατηρητές σύμφωνα με τους συμφωνημένους Κανόνες Διαδικασιών.

ΑΡΘΡΟ 12

Αναθεωρητικές Σύνοδοι

1. Μια αναθεωρητική σύνοδος θα συγκληθεί από το Γενικό Γραμματέα των Ην. Εθνών πέντε χρόνια αφού τεθεί σε ισχύ αυτή η συνθήκη. Περισσότερες Αναθεωρητικές Διασκέψεις θα συγκληθούν από το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών εάν αυτό ζητηθεί από ένα ή περισσότερα Κράτη Μέλη, μη την προϋπόθεση ότι το διάστημα μεταξύ των Αναθεωρητικών Διασκέψεων δεν θα είναι σε καμία περίπτωση λιγότερο από πέντε χρόνια. Όλα τα Κράτη Μέλη σε αυτή τη συνθήκη θα προσκαλούνται σε κάθε Αναθεωρητική Διάσκεψη.

2. Ο σκοπός της Αναθεωρητικής Διάσκεψης θα είναι:

α. Η αναθεώρηση της λειτουργίας και της κατάστασης της παρούσας Συνθήκης,

β. Η μελέτη της ανάγκης για το διάστημα μεταξύ των Συνόδων των Κρατών Μελών, πλέον εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 11.

γ. Η λήψη αποφάσεων σχετικά με τις αναφορές των Κρατών Μελών που προβλέπονται στο άρθρο 5.

δ. Η υιοθέτηση, εάν είναι απαραίτητο, των τελικών αναφορών και των συμπερασμάτων σχετικά με την εφαρμογή αυτής της συνθήκης.

3. Κράτη μη Μέλη αυτής της Συνθήκης, όπως επίσης και τα Ηνωμένα Έθνη, και άλλες σχετικές διεθνείς οργανώσεις ή ιδρύματα, τοπικές οργανώσεις, η διεθνής επιτροπή του Ερυθρού Σταυρού, και σχετικές μη κυβερνητικές οργανώσεις μπορεί να προσκληθούν να παρακολουθήσουν κάθε αναθεωρητική διάσκεψη ως παρατηρητές σύμφωνα με τους συμφωνημένους Κανόνες Διαδικασιών.

ΑΡΘΡΟ 13

Τροποποιήσεις

1. Οποιαδήποτε στιγμή αφ' ότου τεθεί σε ισχύ αυτή η συνθήκη, κάθε Κράτος Μέλος μπορεί να προτείνει τροποποιήσεις για αυτή τη συνθήκη. Κάθε πρόταση για τροποποίηση θα διαβιβάζεται στο Θεματοφύλακα ο οποίος θα την κοινοποιήσει σε όλα τα Κράτη Μέλη και θα ζητήσει τη γνώμη τους για το αν μια Διάσκεψη Τροποποιήσεων πρέπει να συγκληθεί για να εξετάσει αυτή την πρόταση. Εάν η πλειοψηφία των Κρατών Μελών αναφέρει στο Θεματοφύλακα, όχι αργότερα από 30 μέρες μετά την κοινοποίησή της, ότι υποστηρίζει μία περαιτέρω μελέτη της πρότασης, ο θεματοφύλακας θα συγκαλέσει μία Διάσκεψη Τροποποιήσεων στην οποία όλα τα Κράτη Μέλη θα προσκαλεστούν.

2. Κράτη μη Μέλη αυτής της Συνθήκης, όπως επίσης και τα Ηνωμένα Έθνη, και άλλες σχετικές διεθνείς οργανώσεις ή ιδρύματα, τοπικές οργανώσεις, η διεθνής επιτροπή του Ερυθρού Σταυρού, και σχετικές μη κυβερνητικές οργανώσεις μπορεί να προσκληθούν να παρακολουθήσουν κάθε Διάσκεψη Τροποποιήσεων ως παρατηρητές σύμφωνα με τους συμφωνημένους Κανόνες Διαδικασιών.

3. Η Διάσκεψη Τροποποιήσεων πρέπει να γίνει αμέσως μετά από τη Σύνοδο των Κρατών Μελών ή την Διάσκεψη Αναθεώρησης εκτός και αν η πλειοψηφία των Κρατών Μελών ζητήσει να γίνει νωρίτερα.

4. Κάθε τροποποίηση της παρούσας Συνθήκης πρέπει να υιοθετείται, μετά από ψηφοφορία, από πλειοψηφία των δύο τρίτων των παρόντων Κρατών Μελών. Ο θεματοφύλακας θα διαβιβάσει κάθε τροποποίηση που υιοθετήθηκε στα Κράτη Μέλη.

5. Μία τροποποίηση αυτής της συνθήκης θα ισχύει για όλα τα Κράτη Μέλη αυτής της Συνθήκης τα οποία την έχουν αποδεχθεί, με την υποβολή από το θεματοφύλακα της πράξεως αποδοχής από την πλειοψηφία των Κρατών Μελών. Έκτοτε θα ισχύει για τα λοιπά Κράτη Μέλη από την ημέρα διαβίβασης της πράξεως αποδοχής.

ΑΡΘΡΟ 14

Δαπάνες

1. Οι δαπάνες των συνόδων των Κρατών Μελών, των Ειδικών Συνόδων των Κρατών Μελών, των Διασκέψεων Αναθεώρησης και των Διασκέψεων Τροποποιήσεων θα βαρύνουν τα Κράτη Μέλη καθώς και τα Κράτη μη Μέλη αυτής της Συνθήκης που συμμετέχουν σ' αυτή, σύμφωνα με την κλίμακα καταλογισμού των Ηνωμένων Εθνών αναπροσαρμοζόμενη ανάλογα.

2. Οι δαπάνες που καταβάλλονται από το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 καθώς και τα έξοδα κάθε αποστολής ευρέσεως στοιχείων θα βαρύνουν τα Κράτη Μέλη σύμφωνα με την κλίμακα καταλογισμού των Ηνωμένων Εθνών αναπροσαρμοζόμενη ανάλογα.

ΑΡΘΡΟ 15

Υπογραφή

Αυτή η Συνθήκη που συνετάγη στο Όσλο στις 18 Σεπτεμβρίου 1997, θα είναι ανοιχτή για υπογραφή στην Οτάβα του Καναδά για όλα τα Κράτη από τις 3 Δεκεμβρίου 1997 μέχρι τις 4 Δεκεμβρίου 1997 και στην έδρα των Ηνωμένων Εθνών στην Νέα Υόρκη από τις 5 Δεκεμβρίου 1997 μέχρι να τεθεί σε εφαρμογή.

ΑΡΘΡΟ 16

Επικύρωση, Αποδοχή, Έγκριση, και Εισδοχή

1. Αυτή η συνθήκη υπόκειται στην επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση από τους υπογράφοντες.
2. Θα είναι ανοιχτή για εισδοχή από κάθε Κράτος το οποίο δεν έχει υπογράψει τη συνθήκη.
3. Οι πράξεις επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή εισδοχής θα κατατίθενται στο Θεματοφύλακα.

ΑΡΘΡΟ 17

Έναρξη Ισχύος της Συνθήκης

1. Η παρούσα Συνθήκη θα τεθεί σε ισχύ την πρώτη ημέρα του έκτου μήνα μετά το μήνα κατά τον οποίο έχει κατατεθεί η 40^η πράξη επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή εισδοχής.
2. Για κάθε κράτος το οποίο καταθέτει την πράξη επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή εισδοχής μετά την ημερομηνία κατάθεσης της 40^{ης} πράξης επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή εισδοχής, η Συνθήκη αυτή θα τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του έκτου μήνα από την ημερομηνία κατά την οποία αυτό το Κράτος έχει καταθέσει την δική του πράξη επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή εισδοχής.

ΑΡΘΡΟ 18

Προσωρινή Εφαρμογή

Κάθε Κράτος μπορεί να δηλώσει, κατά τη στιγμή της επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή εισδοχής, ότι θα εφαρμόσει προσωρινά, την παράγραφο 1 του Άρθρου 1 αυτής της Συνθήκης μέχρι να τεθεί σε ισχύ.

ΑΡΘΡΟ 19

Επιφυλάξεις

Τα Άρθρα της παρούσας Συνθήκης δεν θα υπόκεινται σε επιφυλάξεις.

ΑΡΘΡΟ 20

Διάρκεια και Αποχώρηση

1. Η παρούσα Συνθήκη θα είναι απεριόριστης διάρκειας.
2. Κάθε Κράτος Μέλος, εξασκώντας την εθνική του κυριαρχία, έχει το δικαίωμα να αποχωρίσει από αυτή τη Συνθήκη. Θα πρέπει να ενημερώσει όλα τα άλλα Κράτη Μέλη, το Θεματοφύλακα, και το Συμβούλιο Ασφαλείας Ηνωμένων Εθνών για την αποχώρησή του. Μία τέτοια πράξη αποχώρησης θα περιλαμβάνει πλήρη εξήγηση των λόγων που προκάλεσαν την αποχώρηση.
3. Μια τέτοια αποχώρηση θα ισχύσει μόνο μετά από έξι μήνες μετά την παραλαβή της πράξης αποχώρησης από τον Θεματοφύλακα. Εάν όμως με την λήξη της περιόδου των έξι μηνών το αποχωρών Κράτος έχει εμπλακεί σε μια πολεμική σύγκρουση, η αποχώρηση του δεν θα πραγματοποιηθεί πριν το τέλος αυτής της πολεμικής σύγκρουσης.
4. Η αποχώρηση Κράτους Μέλους από αυτή την Συνθήκη δεν θα επηρεάσει με κανένα τρόπο την υποχρέωση των Κρατών να συνεχίσουν την εκπλήρωση των δεσμεύσεων τους που αναλήφθηκαν με βάση οποιοδήποτε σχετικό κανόνα του διεθνούς δικαίου.

ΑΡΘΡΟ 21

Θεματοφύλακας

Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών ορίζεται με το παρόν ως Θεματοφύλακας αυτής της Συνθήκης.

ΑΡΘΡΟ 22

Αυθεντικά Κείμενα

Τα πρωτότυπα της παρούσας Συνθήκης που είναι στην Αραβική, Κινεζική, Αγγλική, Γαλλική, Ρωσική και Ισπανική γλώσσες είναι εξ ίσου αυθεντικά και κατατίθενται στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.